



LADY SHAVER

ARUBA



MANUAL
EBG003

Thank you for purchasing our product

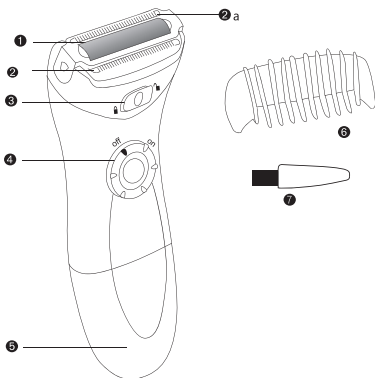
Before using this product, please read below information and manual instruction carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND PROPER USE OF THE DEVICE

1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.
2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.
3. Do not use, while bathing or showering. The device is designed for dry use only.
4. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.
5. The device cannot be left unattended during operating.
6. Children and persons with reduced physical or mental efficiency can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.
7. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.
8. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
9. Do not store or place the device and its accessories near hot surfaces.
10. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.
11. For reasons of hygiene device is designed for one person. We do not recommend sharing the unit with others.
12. Keep in a dry, cool place (0-40°C), avoid exposure to sunlight.
13. Use the unit on a clean, non-greasy, dry skin.
14. Avoid contact of the operating device with hair on head (long hair should be tied), eyelashes, eyebrows, all kinds of ribbons, strings etc. to avoid skin injury or damage to the equipment.

DEVICE DESCRIPTION

1. Shaving head
2. Trimmer for longer hair
3. ON/OFF Switch
4. Trimmer switch
5. Battery compartment cover
6. Battery compartment
7. Plastic protective cap/bikini trimmer
8. Brush



BATTERY INSTALATION

1. Remove the battery compartment cover (5).
 2. Insert 2 x AA alkaline batteries into the battery compartment (6) following the battery direction indicated inside the battery compartment.
 3. Close the battery compartment (6).
- Shaving



MANUAL INSTRUCTION

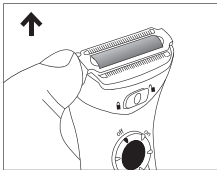
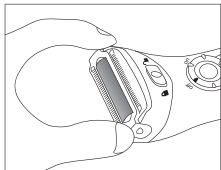
1. Remove the plastic protective cap (7) of the shaving head (1).
2. To start device, slide switch (2) to position ON.
3. The device should be led slowly and with smooth motion, in different directions because the hair can grow in different sides. If the hair is too long it is needed to use the trimmer (2) or (7) then use the shaving head (1).
4. Leg Hair Shaving: remove hair from the bottom to top, when shaving under the knees legs should be straight.
5. Hair shaving of bikini line and underarms: The skin should be clean and dry. While shaving underarms, arms should be raised up and skin tight, operate the device in different directions. After shaving it is discouraged to use deodorants with alcohol because skin in these areas might be irritated.
6. If you use the trimmer (2) or (7), turn the trimmer switch (4) to position .
7. If you use the shaving head (1), place the trimmer switch (4) to position .

CLEANING THE DEVICE

Periodic cleaning will ensure optimum results and extend its life. Before cleaning the unit, make sure that it is switched off.

1. Cleaning the shaving head (1)

Remove the shaving head off the shaver using the side notch (see picture below).



Using a brush (8) remove the hair from all sides. You can also wash the head (1) (NO DEVICE!) under running water. Put the shaving head back onto device then the protective cap (7).

2. To clean the outer parts of the unit use damp cloth.
3. Do not use solvents, thinners, or cleaners that may damage or scratch the unit and its elements.

SPECIFICATIONS:

Power supply: batteries 2 x AA

Not included

Dziękujemy za zakup naszego produktu

Przed zastosowaniem urządzenia, prosimy uważnie przeczytać ulotkę i zachować ją na przyszłość.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I PRAWIDŁOWEJ OBSŁUGI URZĄDZENIA

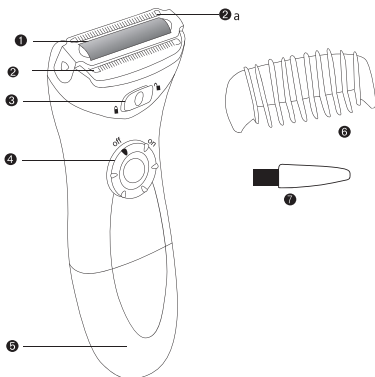
1. Przez okres gwarancji zaleca się zachować oryginalne opakowanie oraz dokument zakupu, który jest również kartą gwarancyjną w przypadku reklamacji. Podczas transportu urządzenie należy umieścić w oryginalnym opakowaniu.
2. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć opakowanie i wyjąć wszystko ze środka.
3. Nie używać urządzenia podczas kąpieli i pod prysznicem. Urządzenie jest przeznaczone do pracy na sucho, wyłącznie.
4. Nie przechowywać urządzenia w miejscu gdzie może mieć kontakt z wodą.
5. Urządzenie nie może być pozostawione bez uwagi podczas działania.
6. Dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością fizyczną lub psychiczną mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod kontrolą osób, które zagwarantują im bezpieczeństwo.
7. Nie używać urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
8. Nigdy nie używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem i nie są rekomendowane przez producenta.
9. Nie należy przechowywać ani kłaść urządzenia i jego akcesoriów w pobliżu rozgrzanych powierzchni.
10. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, nie wolno używać go w warunkach przemysłowych czy na zewnątrz.
11. Ze względów higienicznych urządzenie przeznaczone jest dla jednej osoby. Odradzamy dzielenie się urządzeniem z innymi osobami.
12. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu (0-40°C), unikać wystawiania na działanie promieni słonecznych.
13. Używać urządzenie na czystej, suchej i nienakremowanej skórze.
14. Unikać kontaktu działającego urządzenia z włosami na głowie (długie włosy powinny być związane), rzęsami, brwiami, wszelkiego rodzaju tasiemkami, wstążkami, trokami itp. aby nie doszło do zranienia skóry czy uszkodzenia urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

1. Głowica z folią golącą
2. Trymer do dłuższych włosów
3. Włącznik ON/OFF
4. Przełącznik trymera
5. Pokrywa komory na baterie
6. Komora na baterie
7. Plastikowa nasadka ochronna/trymer do bikini
8. Szczoteczka

Wymiana baterii

1. Wysunąć pokrywę komory na baterię (5).
2. Włożyć 2 baterie AA zgodnie ze wskazówkami podanymi w środku.
3. Zamknąć komorę na baterie (6).





INSTRUKCJA OBSŁUGI

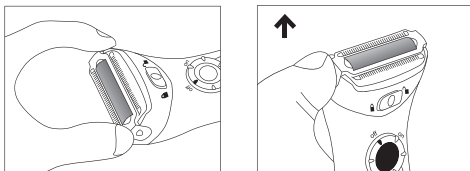
1. Zdjąć plastikową nasadkę ochronną (7) z głowicy golącej (1).
2. W celu uruchomienia urządzenia przesunąć włącznik (3), na pozycję ON.
3. Urządzenie należy prowadzić wolnym, płynnym ruchem, pod włos i w różnych kierunkach gdyż włoski mogą rosnąć na różne strony. Jeżeli włoski są za długie należy je najpierw skrócić trymerem (2) lub (7)
4. Golenie nóg: golić od dołu do góry, goląc pod kolanami nogi powinny być wyprostowane.
5. Golenie okolic bikini i pach: skóra powinna być dokładnie oczyszczona i wysuszona. Podczas golenia pach, ręka powinna być podniesiona a skóra napięta, operować urządzeniem w różnych kierunkach. Po goleniu odradza się stosowania dezodorantów z alkoholem gdyż skóra w tych miejscach może być podrażniona.
6. Jeżeli będzie używany trymer (2) czy (7) przesunąć przełącznik trymera (4) na pozycję (kłódka zamknięta)  .
7. Jeżeli ma być używana głowica z folią golącą (1) przełącznik trymera (4) musi być na pozycji (kłódka otwarta)  .

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Regularne czyszczenie urządzenia zapewni optymalne rezultaty i przedłuży jego żywotność. Przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

1. Czyszczenie głowicy golącej (1)

Zdjąć głowicę z folią golącą z urządzenia używając bocznego wcięcia jak wskazano na rysunku poniżej.



Używając załączonej szczoteczki (8) usunąć włoski ze wszystkich stron. Można również umyć głowicę (1) (NIE URZĄDZENIE!) pod bieżącą wodą. Nałożyć głowicę z powrotem na urządzenie, a następnie nasadkę ochronną (7).

2. Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia stosować wilgotną ściereczkę.

3. Nie należy stosować rozpuszczalników, rozcieńczalników czy środków czyszczących, które mogą uszkodzić lub porysować powierzchnię urządzenia.

DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: baterie 2 x AA

Niezałądzone

Vielen Dank, dass Sie unseren Rasierapparat gewählt haben.

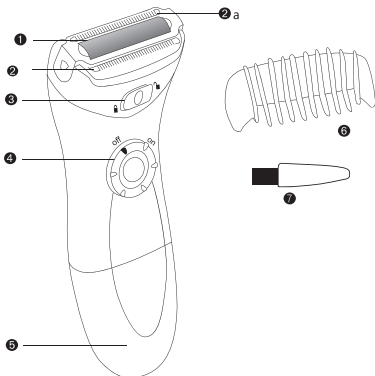
Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND RICHTIGEN BEDIENUNG DES GERÄTES

1. Es wird empfohlen, in der Garanzzeit die originelle Verpackung und den Kaufnachweis aufzubewahren, der zugleich die Garantiekarte für den Fall einer Reklamation ist. Für den Transport ist das Gerät in die originelle Verpackung zu verpacken.
2. Vor Erstinbetriebnahme alles aus der Verpackung holen.
3. Benutzen Sie das Gerät unter der Dusche oder in der Badewanne nicht. Das Gerät nur in einer trockenen Umgebung verwenden.
4. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
5. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nicht ohne Beaufsichtigung lassen.
6. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
7. Das Gerät nicht für andere Zwecke als seine Bestimmung verwenden.
8. Es wird empfohlen, ausschließlich Original Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
9. Bewahren und legen Sie das Gerät und das Zubehör nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
10. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Man darf es bei Industriebedingungen oder draußen nicht benutzen.
11. Aus hygienischen Gründen ist das Gerät nur für eine Person bestimmt. Die Verwendung dieses Gerät von Dritten wird abgeraten.
12. Bewahren Sie das Gerät im trockenen und kühlen Ort (0-40°C) auf, Sonnenstrahlung vermeiden.
13. Ihre Haut sollte sauber, fettfrei und absolut trocken sein, wenn Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, vor dem Kontakt mit Kopfhaar (lange Haare sollen gebunden sein), von Wimpern, Augenbrauen, Allergien Bändchen, Bändern, Schnüren u.ä. bewahren, um die Haut nicht zu verletzen und das Gerät nicht zu beschädigen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Rasierkopf mit Scherfolie
2. Trimmer für längere Haare
3. Schalter
4. Trimmerschalter
5. Batteriefachdeckel
6. Batteriefach
7. Kunststoffschutzhülle/Bikini-Trimmer
8. Bürste



Batteriewechsel

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (5).
2. Setzen Sie 2 AA-Batterien gemäß den Anweisungen in der Mitte.
3. Schließen Sie das Batteriefach (6).



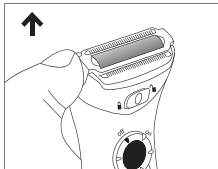
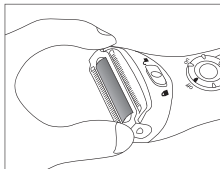
BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Entfernen Sie die **Plastikschutzhülle** (7) von der Spitze der Scherfolie (1).
2. Um die Maschine einzuschalten, den **Schalter ON/OFF** (3) starten.
3. Verschieben Sie das Gerät **langsam**, gegen Haarwachstum und in verschiedenen Richtungen, weil Haare auf verschiedenen Seiten wachsen können. Wenn Ihr Haar zu **lang** ist, zuerst mit dem Trimmer (2, 7) kürzen, daraufhin mit dem Kopf mit Scherfolie (1) rasieren.
4. Rasieren der Beine: Rasieren Sie die Beine von unten nach oben; beim Rasieren vom Knie abwärts das Bein **ausgestreckt halten**.
5. Die Schamhaarentfernung und Haarentfernung unter Achsel: Die Haut **sollte** gründlich gereinigt und getrocknet werden. Während der Rasur der Achselhöhlen **sollten** die Hände angehoben werden und sich in gerader Position befinden, die Haut **sollte** gestrafft sein. Den Ladyshaver in verschiedene Richtungen bewegen. Nach der Rasur **keine** alkoholhaltigen Desodorants verwenden, weil diese die Haut reizen können.
6. Wenn Sie den Trimmer (2, 7) verwenden, **stellen** Sie den Schalter auf die Position **⏻**.
7. Wenn Sie den Kopf mit der Scherfolie (1) verwenden, den Trimmerschalter (4) auf die Position **⏻** stellen.

REINIGUNG DES GERÄTS

Die regelmäßige Reinigung des Geräts sichert die optimalen Ergebnisse und **verlängert** seine Lebensdauer. Vor der Reinigung des Geräts **vergewissern** Sie sich, ob das Gerät **ausgeschaltet** ist.

1. Reinigen des Kopfes mit Scherfolie (1). Entfernen Sie den Kopf mit der Scherfolie, indem Sie die **seitlichen Kerben** drücken, so wie auf der Abbildung gezeigt.



Mit Hilfe der dichten Bürste (8) und entfernen Sie Haare von **allen** Seiten der **Platten**. Sie dürfen auch den Rasierkopf mit Scherfolie (1) mit **fließendem Wasser** waschen, (**NICHT DAS GERÄT!**). Setzen Sie den Gerätkopf auf das Gerät und **nächst** den **Plastikschutzhülle** (7) auf.

2. Für eine Reinigung der Außenteile das Gerät benutzen Sie ein **feuchtes Tuch**.
3. Verwenden Sie **keine** Lösungsmittel, Verdüner und Reinigungsmittel, das den Gerät und seine Einzelteile **beschädigen** oder **verkratzen** können.

TECHNISCHE DATEN:

Spannversorgung: Batterien 2 x AA
Nicht inbegriffen

Děkujeme za nákup našeho výrobku

Před použitím přístroje si tento návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro budoucí potřebu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE O SPRÁVNÉM POUŽITÍ VÝROBKU

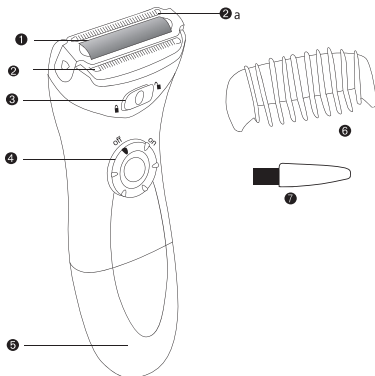
1. Během záruční doby se doporučuje uchovat si původní obal a doklad o nákupu, který je také záručním listem pro případ reklamace. Během dopravy je třeba zařízení umístit v původním obalu.
2. Před prvním použitím je třeba sundat obal a vyjmout z něj celý obsah.
3. Nepoužívejte během koupání ani ve sprše. Přístroj je určen výhradně pro použití nasucho.
4. Neuchovávejte přístroj v místech, kde může přijít do styku s vodou.
5. Při použití nenechte přístroj bez dozoru.
6. Děti a osoby s omezenými fyzickými nebo mentálními schopnostmi smí použít soupravu výhradně pod dohledem osob, které zaručí jejich bezpečnost.
7. Používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
8. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem a není doporučené výrobcem.
9. Přístroj ani příslušenství neumísťujte, ani neuchovávejte v blízkosti horkých povrchů.
10. Výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku.
11. Z hygienických důvodů je tento přístroj určen pro jednu osobu. Nedoporučujeme jeho sdílení s jinými osobami.
12. Výrobek skladujte na suchém a chladném místě s teplotou v rozsahu 0-40°C. Nevystavujte výrobek přímému slunci.
13. Používejte pouze na čistou, suchou pokožku bez kosmetických přípravků.
14. Při používání se vyhněte styku zařízení s vlasy na hlavě (dlouhé vlasy by měly být svázané), očními řasami, obočími, všemi druhy tkaniček, stužek, řemínků atd., a to, aby nedošlo k poranění kůže nebo poškození přístroje.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Hlava s holicí fólií
2. Trimer pro delší chloupky
3. Spínač ON/OFF
4. Přepínač trimeru
5. Kryt bateriového komory
6. Komoru na baterie
7. Platová ochranná náсадка/trimer na oblast bikin
8. Cističí kartáč

INSTALACE BATERIE

1. Otevřete komoru na baterie (5).
2. Vložte 3 alkalické baterie AAA do komory na baterie (6).
3. Zavřete komoru (6) pootočením krytu (5).





NÁVOD K OBSLUZE

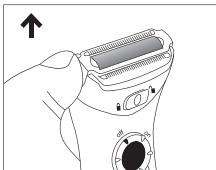
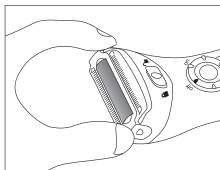
1. Odstraňte plastovou ochrannou násadku (7) z hlavy s holící fólií (1).
2. Za účelem spuštění zařízení přesuňte vypínač (3) do polohy ON/OFF.
3. Přístrojem pohybujte pomalu a plynule, nejen proti směru růstu chloupků, jelikož chloupky mohou růst v různých směrech. Pokud jsou chloupky příliš dlouhé, je třeba je nejdříve zkrátit trimrem (2) nebo (7) a až pak holit hlavou s holící fólií (1). Kůže by měla být důkladně očištěna a vysušená.
4. Holení nohou: holte nohy seshora dolů, při holení pod koleny by nohy měly být narovnané.
5. Holení oblasti podpaží: během holení podpaží, má být ruka zvednutá a narovnaná a kůže napnutá, pohybujte zařízením v různých směrech. Po holení se nedoporučuje použití deodorantů s alkoholem, protože kůže na těchto místech může být podrážděná.
6. Pokud budete používat trimr (2, 7) přesuňte přepínač trimru (4) do polohy .
7. Pokud budete používat hlavu s holící fólií, musí být přepínač trimru (4) v poloze .

ČISTĚNÍ PŘÍSTROJE

Pravidelné čištění zajistí optimální výsledky a prodlouží životnost přístroje. Před čištěním se vždy ujistěte, že je přístroj vypnut.

Čištění hlavy s holící fólií (1)

1. Sundejte hlavu s holící fólií ze zařízení s použitím bočního výřezu, jak je to zobrazeno na následujícím obrázku.



Pomocí čistícího štětečku (8) odstraňte chloupky ze všech stran. Lze také čistit hlavy (1) (NIKOLIV PŘÍSTROJ!) pod tekoucí vodou. Hlavu a následně ochrannou krytku (7) umístěte zpět na svá původní místa.

2. K čištění vnějších částí používejte vlhký hadřík.
3. Nepoužívejte rozpouštědla, ředidla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit nebo poškrábat.

SPECIFIKACE:

Napájení: baterie 2 x AA

Není v ceně

Благодарим за покупку нашего товара

Перед использованием устройства, просим внимательно прочитать листок и сохранить его на будущее.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ И ПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УСТРОЙСТВА

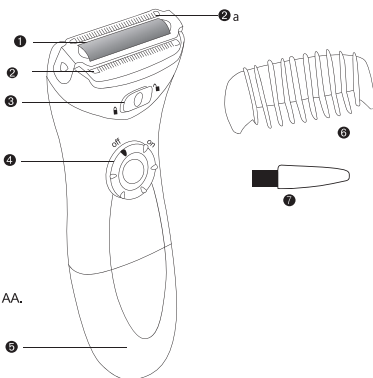
1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.
2. Перед первым использованием следует снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.
3. Не использовать устройство во время купания и под душем. Устройство предназначено для работы исключительно в сухих условиях.
4. Не хранить устройство в местах, где оно может контактировать с водой.
5. Устройство не может быть оставлено без внимания во время работы.
6. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.
7. Не использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
8. Никогда не использовать аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.
9. Не следует хранить или класть устройство и его аксессуары вблизи разогретых поверхностей.
10. Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещено использовать его в промышленных условиях или с наружи помещений.
11. Из гигиенических соображений устройство предназначено для одного лица. Не рекомендуем делиться устройством с другими лицами.
12. Хранить устройство в сухом, холодном (0-40° C) и защищённом от солнечных лучей месте.
13. Использовать устройство на чистой, сухой и не обработанной кремом коже.
14. Избегать контакта работающего устройства с волосами на голове (длинные волосы должны быть завязаны), ресницами, бровями, разного рода тесёмками, ленточками, шнурками и т. п., чтобы не дошло до ранения кожи или повреждения устройства.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Головка с бреющей сеткой
2. Триммер для более длинных волос
3. Выключатель ON/OFF
4. Переключатель триммера
5. Крышка контейнера с батареями
6. Контейнер с батареями
7. Пластиковая защитную насадку /триммер для бикини
8. Щётка

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

1. Сдвиньте крышку контейнера с батареями (5)
2. Руководствуясь указаниями внутри контейнера вложить две батареи типа AA.
3. Закройте контейнер для батарей (6)





ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Сними пластмассовую защитную насадку (7) с головки с бреющей сеткой (1)
2. Для запуска устройства необходимо переключить выключатель (1) в положение ON.
3. Устройство нужно вести свободным, плавным движением, под волос в разных направлениях, поскольку волосы могут расти в разные стороны. Если волосы слишком длинные, то вначале их следует укоротить триммером (2) или (7), далее брить головкой с бреющей сеткой (1). Кожа должна быть тщательно очищена и осушена.
4. Бритьё ног: ноги брить снизу вверх, при бритье под коленями ноги должны быть выпрямлены
5. Во время бритья паховой области рука должна быть поднята и выпрямлена, а кожа натянута, работать устройством следует в разных направлениях. После бритья не рекомендуется использование спиртосодержащих дезодорантов, поскольку кожа в этих местах может раздражённой .
6. Если будет использоваться триммер (2) или (7) , то необходимо передвинуть переключатель триммера (4) в положение  .
7. Если будет использоваться головка с бреющей сеткой (1), то переключатель триммера (4)  .

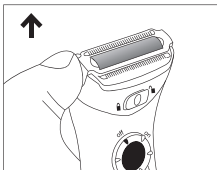
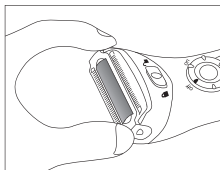
ДОЛЖЕН БЫТЬ В ПОЛОЖЕНИИ .

Чистка устройства

Регулярная чистка устройства гарантирует оптимальные результаты и продлит его время эксплуатации. Перед чисткой устройства следует убедиться, что оно выключено.

1. Чистка головки с бреющей сеткой (1)

Снять головку с бреющей сеткой с устройства используя боковой врез, как это показано на приведённом ниже рисунке.



используя входящую в комплект щёточку (8) удали волоски со всех сторон дисков. Можно также промыть головку (1) (НЕ УСТРОЙСТВО!) под струей воды.

Установи головку (1) обратно на устройство, а далее установи защитную насадку (7).

2. Для очистки наружных частей устройства используется влажная ткань.

3. Не следует использовать растворители, разбавители и чистящие средства, которые могут повредить или поцарапать устройство и его элементы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Питание: батареи 2 x AA

Не включено



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133
05-850 Ożarów Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu): **LADY SHAVER**

Type designation (nazwa własna): **ARUBA**

Item No (numer/symbol): **EBG003**

Options (opcje):

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC DIRECTIVE 2004/108/EC

Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 55014-1:2006+A1

EN 5514-2:1997+A1+A2

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ożarów Mazowiecki 01-03-2015



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Produttore/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Sp. Jawna, 05-850 Ożarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyбору naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza s.p.a. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Warszawa, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.

Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.



El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif Esperanza sp.j.Poterek, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

EXEMPTIONS :

La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
 - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
 - une modification ou intervention dans la structure interne du produit
 - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
 - un stockage, transport ou emballage inappropriés
 - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
 - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de données, de bénéfices ou les dommages liés à l'exploitation de produits de Esperanza en coopération avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usure excessive.

Tous les produits Esperanza sont couverts de 2 ans de garantie et ils ont tous les certificats indispensables.



Symbole de la collecte sélective de déchets d'équipements dans les pays européens.

Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.